

Briuselis, 2018 m. birželio 4 d.  
(OR. en)

---

---

Tarpinstitucinė byla:  
2018/0192 (NLE)

---

---

9672/18  
ADD 1

CLIMA 97  
ENV 397  
ENER 217  
IND 152  
COMPET 411  
MI 416  
ECOFIN 560  
TRANS 235  
AELE 38  
CH 15

## PASIŪLYMAS

---

nuo:	Europos Komisijos generalinio sekretoriaus, kurio vardu pasirašo direktorius Jordi AYET PUIGARNAU
gavimo data:	2018 m. gegužės 31 d.
kam:	Europos Sąjungos Tarybos generaliniam sekretoriui Jeppe TRANHOLMUI-MIKKELSENUI
Komisijos dok. Nr.:	COM(2018) 359 final - Annex
Dalykas:	Pasiūlymo dėl TARYBOS SPRENDIMO dėl pozicijos, kurios Sąjungos vardu turi būti laikomasi Europos Sąjungos ir Šveicarijos Konfederacijos susitarimu dėl jų apyvartinių taršos leidimų prekybos sistemų susiejimo įsteigtame Jungtiniame komitete dėl jo darbo tvarkos taisyklių priėmimo, PRIEDAS

---

Delegacijoms pridedamas dokumentas COM(2018) 359 final - Annex.

---

Pridedama: COM(2018) 359 final - Annex



Briuselis, 2018 05 31  
COM(2018) 359 final

ANNEX

**PRIEDAS**

**prie**

**Pasiūlymo**

**TARYBOS SPRENDIMAS**

**dėl pozicijos, kurios Sąjungos vardu turi būti laikomasi Europos Sąjungos ir Šveicarijos  
Konfederacijos susitarimu dėl jų apyvartinių taršos leidimų prekybos sistemų susiejimo  
įsteigtame Jungtiniame komitete dėl jo darbo tvarkos taisyklių priėmimo**

**Priedas**

**EUROPOS SAJUNGOS IR ŠVEICARIJOS KONFEDERACIJOS SUSITARIMU DĖL  
JŲ APYVARTINIŲ TARŠOS LEIDIMŲ PREKYBOS SISTEMŲ SUSIEJIMO  
ĮSTEIGTO JUNG TINIO KOMITETO SPRENDIMAS Nr. 1/2018**

**dėl jo darbo tvarkos taisyklių priėmimo**

EUROPOS SAJUNGOS IR ŠVEICARIJOS KONFEDERACIJOS SUSITARIMU  
ĮSTEIGTAS JUNG TINIS KOMITETAS

atsižvelgdamas į Europos Sąjungos ir Šveicarijos Konfederacijos susitarimą dėl jų apyvartinių taršos leidimų prekybos sistemų susiejimo, ypač į jo 12 straipsnį,

kadangi:

- 1) Europos Sąjungos ir Šveicarijos Konfederacijos susitarimo dėl jų apyvartinių taršos leidimų prekybos sistemų susiejimo 11–13 straipsniai laikinai taikomi nuo jo pasirašymo dienos;
- 2) pagal Susitarimo 12 straipsnio 1 dalį įsteigtas Jungtinis komitetas, kurį sudaro Šalių atstovai;
- 3) pagal susitarimo 12 straipsnio 4 dalį Jungtinis komitetas turi nustatyti savo darbo tvarkos taisykles;
- 4) pagal Susitarimo 12 straipsnio 5 dalį Jungtinis komitetas gali nuspręsti steigti jam padedančias darbo grupes,

**PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:**

*Vienintelis straipsnis*

Patvirtinamos šio sprendimo priede pateiktos Jungtinio komiteto darbo tvarkos taisyklės.

Priimta anglų kalba Ciuriche.

Jungtinio komiteto vardu  
Pirmininkas  
Europos Sąjungos sekretorius  
Šveicarijos sekretorius

# EUROPOS SĄJUNGOS IR ŠVEICARIJOS ATLPS KOMITETO (JUNGTINIO KOMITETO) DARBO TVARKOS TAISYKLĖS

## *1 straipsnis*

### **Jungtinio komiteto sudėtis**

1. Jungtinį komitetą sudaro Europos Komisijos (toliau – Komisija) atstovai, veikiantys Europos Sąjungos vardu, ir Šveicarijos Konfederacijos (toliau – Šveicarija) atstovai. Abi šalys toliau vadinamos atskirai – „Šalis“ arba kartu – „Šalys“.
2. Šalių atstovus gali lydėti kiti pareigūnai, veikiantys Šalių vardu.

## *2 straipsnis*

### **Pirmininkavimas**

1. Jungtiniam komitetui Šalys pirmininkauja pakaitomis kas 12 mėnesių. Pirmaisiais kalendoriniais pirmininkavimo metais pirmininkauja Šveicarija.
2. Pirmininkaujanti Šalis paskiria Jungtinio komiteto pirmininką ir jo pavaduotoją.
3. Pirmininkas vadovauja Jungtinio komiteto darbui.

## *3 straipsnis*

### **Stebėtojai**

Jungtinis komitetas gali nuspręsti bendru šalių sutarimu pakviesti ekspertus arba kitų įstaigų atstovus dalyvauti Jungtinio komiteto posėdžiuose stebėtojų teisėmis, kad jie pateiktų informacijos tam tikrais klausimais. Jungtinis komitetas susitaria dėl sąlygų, kuriomis tokie stebėtojai gali dalyvauti posėdžiuose.

## *4 straipsnis*

### **Sekretoriatas**

1. Europos Komisijos pareigūnas ir Šveicarijos Vyriausybės pareigūnas kartu eina Jungtinio komiteto sekretorių pareigas.
2. Jungtinio komiteto sekretoriai atsako už ryšių tarp Šalių palaikymą, įskaitant dokumentų perdavimą.
3. Už sekretoriato funkcijas atsakinga pirmininkaujanti Šalis.

## *5 straipsnis*

### **Jungtinio komiteto posėdžiai**

1. Jungtinis komitetas susirenka, kai tai būtina, paprastai – kartą per metus. Pasikonsultavęs su Šalimis pirmininkas sušaukia Jungtinio komiteto posėdį, dėl kurio laiko ir vietos susitaria Šalys. Jei Šalys taip susitaria, taip pat gali būti rengiamos garso ar vaizdo konferencijos. Europos Sąjungos arba Šveicarijos prašymu pirmininkas sušaukia Jungtinio komiteto neeilinį posėdį. Jungtinis komitetas susirenka į posėdį per 30 kalendorinių dienų nuo prašymo pateikimo pagal susitarimo 12 straipsnio 2 dalį.
2. Jungtinis komitetas renkasi Briuselyje arba Šveicarijoje, priklausomai nuo to, kuri Šalis pirmininkauja, nebent Šalys susitaria kitaip.

3. Pirmininkas Šalių atstovams išsiunčia pranešimą apie posėdžio sušaukimą, darbotvarkės projektą ir dokumentus posėdžiui likus ne mažiau kaip 21 kalendorinei dienai iki posėdžio. Dokumentai posėdžiams, sušaukiamiems pagal Susitarimo 12 straipsnio 2 dalį, išsiunčiami likus ne mažiau kaip septynioms kalendorinėms dienoms iki posėdžio.
4. Jei Šalys sutinka, pirmininkas gali sutrumpinti 3 dalyje nurodytus terminus, kad būtų atsižvelgta į konkretaus klausimo aplinkybes.
5. Likus bent septynioms kalendorinėms dienoms iki kiekvieno posėdžio pirmininkui pranešama apie kiekvienos Šalies delegacijos sudėtį.
6. Jungtinio komiteto posėdžiai yra uždari, nebent šalys nusprendžia kitaip.

#### *6 straipsnis*

### **Darbotvarkė**

1. Pirmininkas, kuriam padeda sekretoriai, parengia kiekvieno posėdžio darbotvarkės projektą.
2. Kiekviena šalis gali prašyti, kad į darbotvarkę būtų įtraukti papildomi klausimai. Visi tokie prašymai turi būti tinkamai pagrįsti ir pateikiami raštu pirmininkui likus ne mažiau kaip septynioms kalendorinėms dienoms iki posėdžio.
3. Jungtinis komitetas posėdžio pradžioje tvirtina darbotvarkę.

#### *7 straipsnis*

### **Jungtinio komiteto darbo grupės**

1. Jungtinis komitetas susitaria dėl darbo grupių arba pakomitečių, kurie steigiami pagal Susitarimo 12 straipsnio 5 dalį, sudėties ir veiklos.
2. Darbo grupės arba pakomitečiai taiko šias darbo tvarkos taisykles *mutatis mutandis*.
3. Darbo grupės arba pakomitečiai yra pavaldūs Jungtiniam komitetui, kuriam jie pateikia ataskaitas po kiekvieno savo posėdžio. Jos neturi teisės priimti sprendimų, bet gali teikti rekomendacijas Jungtiniam komitetui.
4. Jungtinis komitetas pagal šių darbo tvarkos taisyklių 8 straipsnį gali nuspręsti iš dalies pakeisti arba nutraukti darbo grupių arba pakomitečių įgaliojimus.

#### *8 straipsnis*

### **Sprendimai ir rekomendacijos**

1. Jungtinis komitetas priima sprendimus ir rengia rekomendacijas bendru Šalių sutarimu pagal Susitarimą. Šie dokumentai vadinami „Sprendimu“ arba „Rekomendacija“, tada rašomas eilės numeris, priėmimo data ir dalykas.
2. Jungtinio komiteto sprendimus ir rekomendacijas pasirašo pirmininkas ir sekretoriai ir jie išplatunami Šalims.
3. Bet kuri Šalis gali nuspręsti skelbti Jungtinio komiteto priimtą sprendimą ar rekomendaciją savo atitinkamame oficialiajame leidinyje. Šalys praneša viena kitai apie savo ketinimą paskelbti sprendimą ar rekomendaciją.
4. Jungtinis komitetas gali priimti sprendimus ar rekomendacijas taikydamas rašytinę procedūrą, jeigu Šalys taip susitaria. Rašytinė procedūra – tai sekretorių, kurie veikia pagal

Šalių susitarimą, pasikeitimas raštais. Tokiu atveju pasiūlymo tekstas išplatintas ir nustatomas ne trumpesnis nei 21 kalendorinės dienos terminas, per kurį turi būti nurodytos visos išlygos ar pakeitimai. Pasikonsultavęs su Šalimis pirmininkas gali sutrumpinti šį terminą, kad būtų atsižvelgta į ypatingas aplinkybes. Susitarus dėl teksto, sprendimą ar rekomendaciją pasirašo pirmininkas ir sekretoriai.

5. Jungtinio komiteto sprendimai, kuriais iš dalies keičiami Susitarimo priedai, priimami autentiškomis Susitarimo kalbomis.

6. Laikino Susitarimo 11–13 straipsnių taikymo laikotarpiu Jungtinis komitetas gali rengti Susitarimui įgyvendinti būtinus sprendimus. Oficialus Jungtinio komiteto sprendimas, kurį privaloma vykdyti, įsigalioja tik įsigaliojus Susitarimui.

### *9 straipsnis*

#### **Protokolai**

1. Sekretoriatas parengia kiekvieno posėdžio protokolo projektą. Projekte nurodomi priimti sprendimai ir parengtos rekomendacijos. Protokolo projektas pateikiamas Jungtiniam komitetui tvirtinti. Jungtinio komiteto patvirtintą protokolą pasirašo pirmininkas ir sekretoriai.

2. Protokolo projektas parengiamas per 21 kalendorinę dieną po posėdžio ir teikiamas tvirtinti Jungtiniam komitetui taikant rašytinę procedūrą arba kitame Jungtinio komiteto posėdyje.

### *10 straipsnis*

#### **Korespondencija**

Visa Jungtinio komiteto pirmininko siunčiama arba jam skirta korespondencija siunčiama Jungtinio komiteto sekretoriatui.

### *11 straipsnis*

#### **Reguliarūs informacijos mainai ir konsultacijos**

1. Pagal Susitarimo 10 straipsnio 2 dalį Šalis praneša kitai Šaliai apie savo su šio Susitarimo sritimi susijusių teisės aktų pakeitimus.

2. Tuo tikslu Šalys per Jungtinio komiteto sekretorius reguliariai keičiasi informacija ir konsultuojasi.

### *12 straipsnis*

#### **Konfidencialumas**

Kai Šalis Jungtiniam komitetui pateikia informaciją, kuri nurodyta kaip konfidenciali, kita Šalis tą informaciją tvarko laikydamasi konfidencialumo principų.

### *13 straipsnis*

#### **Išlaidos**

Kiekviena Šalis padengia savo išlaidas, patiriamas dėl dalyvavimo Jungtinio komiteto ir darbo grupių ar pakomitečių posėdžiuose.

*14 straipsnis*

**Keitimas**

Šios darbo tvarkos taisyklės gali būti iš dalies keičiamos Jungtinio komiteto sprendimu pagal 8 straipsnį.

*15 straipsnis*

**Laikinas taikymas**

Susitarimo 11–13 straipsnių laikino taikymo laikotarpiu šios darbo tvarkos taisyklės taikomos *mutatis mutandis*.